

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. svibnja 2017. uputio Rechtbank Amsterdam (Nizozemska) –
Openbaar Ministerie protiv Tadasa Tupikasa**

(Predmet C-270/17)

(2017/C 277/34)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Rechtbank Amsterdam

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Openbaar Ministerie

Tuženik: Tadas Tupikas

Prethodno pitanje

Je li žalbeni postupak

- u kojem je provedeno ispitivanje činjeničnog stanja i
- koji je doveo do (ponovne) osude dotične osobe i/ili potvrde osude izrečene u prvostupanjskom postupku,
- na čije se izvršenje odnosi EUN [europski uhidbeni nalog],

„suđenj[e] koje je rezultiralo odlukom” u smislu članka 4.a stavka 1. Okvirne odluke 2002/584/PUP ⁽¹⁾?

⁽¹⁾ Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o Europskom uhidbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL 2002., L 190, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83. i ispravak SL 2013., L 222, str. 14.)

**Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. svibnja 2017. uputio Rechtbank Amsterdam (Nizozemska) –
Openbaar Ministerie protiv Sławomira Andrzeja Zdziaszeka**

(Predmet C-271/17)

(2017/C 277/35)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Rechtbank Amsterdam

Stranke glavnog postupka

Tužitelj: Openbaar Ministerie

Tuženik: Sławomir Andrzej Zdziaszek

Prethodna pitanja

1. Je li postupak – poput onoga koji je doveo do „cumulative sentence” od 25. ožujka 2014. –

- u kojem sud u državi članici izdavateljici odlučuje o oblikovanju ukupne kazne iz pojedinačnih kazni zatvora na koje je dotična osoba već pravomoćno osuđena, i/ili izmjeni ukupne kazne zatvora na koju je dotična osoba već pravomoćno osuđena, i
- u kojem se sud više ne bavi pitanjem krivnje,

„suđenj[e] koje je rezultiralo odlukom” u smislu članka 4.a stavka 1. Okvirne odluke 2002/584/PUP ⁽¹⁾?

2. Može li pravosužno tijelo izvršenja

- u slučaju u kojem se tražena osoba nije osobno pojavila na suđenju koje je rezultiralo odlukom,
- ali u kojem pravosužno tijelo koje izdaje nalog nije navelo niti u EUN-u [europski uhiđbeni nalog] niti u dodatnim informacijama zatraženim prema članku 15. stavku 2. Okvirne odluke 2002/584/PUP u skladu s formulacijom jednog ili više scenarija u točki 3. polju (d) obrasca EUN-a postoji li jedna ili više okolnosti navedenih u članku 4.a stavku 1. točkama (a) do (d) Okvirne odluke 2002/584/PUP,

utvrditi samo zbog toga da nije ispunjena nijedna od pretpostavki iz članka 4.a stavka 1. točki (a) do (d) Okvirne odluke 2002/584/PUP i samo zbog toga odbiti izvršenje EUN-a?

3. Je li žalbeni postupak

- u kojem je provedeno ispitivanje činjeničnog stanja i
- koji je doveo do (ponovne) osude dotične osobe i/ili potvrde osude izrečene u prvostupanjskom postupku,
- na čije se izvršenje odnosi EUN,

„suđenj[e] koje je rezultiralo odlukom” u smislu članka 4.a stavka 1. Okvirne odluke 2002/584/PUP?

⁽¹⁾ Okvirna odluka Vijeća od 13. lipnja 2002. o Europskom uhiđbenom nalogu i postupcima predaje između država članica (SL 2002., L 190, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 19., svezak 3., str. 83. i ispravak SL 2013., L 222, str. 14.)

Zahtjev za prethodnu odluku koji je 18. svibnja 2017. uputio Hoge Raad der Nederlanden (Nizozemska) – K. M. Zyla protiv Staatssecretaris van Financiën

(Predmet C-272/17)

(2017/C 277/36)

Jezik postupka: nizozemski

Sud koji je uputio zahtjev

Hoge Raad der Nederlanden

Stranke glavnog postupka

Žalitelj u kasacijskom postupku: K. M. Zyla

Druga stranka u kasacijskom postupku: Staatssecretaris van Financiën

Prethodno pitanje

Treba li članak 45. UFEU-a tumačiti na način da mu se protivi propis države članice prema kojemu radnik – koji je u skladu s Uredbom br. 1408/71 ⁽¹⁾ ili Uredbom br. 883/2004 ⁽²⁾ samo tijekom dijela kalendarske godine osiguran u sustavu socijalnog osiguranja te države članice – prilikom naplate odgovarajućih doprinosa osiguranja ima pravo samo na dio općeg odbitka koji se odnosi na doprinose, a koji se određuje *pro rata temporis* proporcionalno razdoblju osiguranja, ako taj radnik tijekom preostalog dijela kalendarske godine u toj državi članici nije osiguran u sustavu socijalnog osiguranja, u tom razdoblju živi u drugoj državi članici i ostvario je (gotovo) sve svoje godišnje prihode u prvonavedenoj državi članici?

⁽¹⁾ Uredba Vijeća (EEZ) br. 1408/71 od 14. lipnja 1971. o primjeni sustava socijalne sigurnosti na zaposlene osobe i njihove obitelji koji se kreću unutar Zajednice (SL 1971., L 149, str.2.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 5., str. 7.)

⁽²⁾ Uredba (EZ) br. 883/2004 Europskog parlamenta i Vijeća od 29. travnja 2004. o koordinaciji sustava socijalne sigurnosti (SL 2004., L 166, str. 1.) (SL, posebno izdanje na hrvatskom jeziku, poglavlje 5., svezak 3., str. 160.)